

# **Die Satzung der Vereinigten Nationen**

Eine Übersetzung ins Deutsche der Satzung der Vereinigten Nationen und des Statuts des Internationalen Gerichtshofs sowie die offiziellen englischen und französischen Texte. Herausgegeben und übersetzt von

**Urs Schwarz**

Dr. iur., Ll. M.

VERLAG DER NEUEN ZÜRCHER ZEITUNG

ZÜRICH 1945

## Inhaltsübersicht

	Seite
Zur Einführung . . . . .	7
Die Satzung der Vereinigten Nationen	
Kapitel I Zweck und Grundsätze . . . . .	11
II Mitgliedschaft . . . . .	12
III Organe . . . . .	13
IV Die Generalversammlung . . . . .	13
V Der Sicherheitsrat . . . . .	15
VI Friedliche Beilegung von Streitigkeiten . . . . .	17
VII Verfahren bei Bedrohung oder Bruch des Friedens oder bei Angriffshandlungen . . . . .	18
VIII Regionale Abkommen . . . . .	20
IX Internationale Zusammenarbeit auf wirtschaftlichem und sozialem Gebiet . . . . .	21
X Der Wirtschafts- und Sozialrat . . . . .	21
XI Erklärung über unselbständige Gebiete . . . . .	23
XII System der internationalen Treuhandschaft . . . . .	24
XIII Der Treuhandschaftsrat . . . . .	26
XIV Der Internationale Gerichtshof . . . . .	26
XV Das Sekretariat . . . . .	27
XVI Verschiedene Bestimmungen . . . . .	28
XVII Vorübergehende Sicherheitsbestimmungen . . . . .	28
XVIII Satzungsänderungen . . . . .	29
XIX Ratifikation und Unterzeichnung . . . . .	29
Das Statut des Internationalen Gerichtshofs	
Kapitel I Organisation des Gerichtshofs . . . . .	31
II Zuständigkeit des Gerichtshofs . . . . .	35
III Verfahren . . . . .	37
IV Gutachten . . . . .	40
V Aenderungen des Statuts . . . . .	41
Die Unterzeichner	42
Charter of the United Nations / Charte des Nations Unies	45